STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013 年 8 月 19 日

州長 CUOMO 宣佈對農場提供援助以降低能源成本並提升業務營運

向農戶撥款 100 萬美元以幫助制定業務和環保規劃

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈多項措施以為全州農戶提供支援，從而幫助他們降低能源成本，提升業務營運，及改善環保規劃。本公告延續並強化了州長旨在發展本州農業之各種努力，包括去年舉辦的涉及行業領袖、奶農及其他利益相關者的酸奶峰會(Yogurt Summit)。

「紐約州十分驕傲擁有強大的農業，該產業支援了數以千計的工作，並為全州的家庭與社區注入了經濟生命力，」州長 Andrew M. Cuomo 說。「過去兩年半以來，我們一直努力支援本州業已繁盛的農業發展，包括消除那些增加負擔之法規，及幫助小型奶牛場擴大其養殖規模。透過今日之舉措，奶農們能夠更好地規劃未來擴展，並降低安裝環境友好型廢棄物能源化沼氣池之成本。」

州農業部部長 Darrel J. Aubertine 說：「在如今的日子和時代，奶農們需樣樣通。同時，他們亦需密切關注其營運會如何影響我們的共同環境。該計畫是州長 Cuomo 持續努力提升紐約州乳製品行業的重要工作之一。」

<u>Dairy Acceleration 計畫</u>

在州長 Cuomo 的英明領導下，農業和市場部(Department of Agriculture and Markets)攜手環保部(Department of Environmental Conservation)共同推出了 Dairy Acceleration 計畫(DAP)，並撥款 100 萬美元資金以幫助奶農們制定因地制宜的經營與環保計畫。

現代的乳製品生產涉及諸多領域的專業知識，包括農業經濟學、環境科學、畜牧科學、農作物科學、人力資源管理，及財務和戰略規劃。透過 DAP，廣大農戶將能夠藉助專業的 Cornell Cooperative Extension (CCE)網路、Cornell PRO-DAIRY 及其他農業計畫來促進及增長其業務，繼而提升農場產量。

要有資格申請 DAP，奶牛場須擁有完整的財務記錄。優先授予奶牛數不足 300 頭之農場。DAP 資金將會覆蓋專案成本的 80%。

資金可能包括：每家農場最高 5,000 美元，用於制定一項業務計畫，或制定一項業務和設施發展計畫組合；最高 4,500 美元，用於更新現有的 Comprehensive Nutrient Management 計畫(CNMP)，或授予 6,000 美元用於制定一項新計畫。CNMP 是一項面向牲畜飼養的環保體系，設計用於解決土壤侵蝕和水質污染問題。CNMP 中涉及肥料的儲存和處置，以及在土地上利用和施加肥料營養。

業務規劃包括財務分析、農莊發展規劃、設施規劃，及旨在增加每頭奶牛產奶量的資本投資規劃。環保規劃包括 CNMP 制定與更新。目前沒有 CNMP 的農場可雇用一名合格的營養管理規劃師，為奶牛數不足 300 頭之農場制定新的 CNMP。

如想申請 DAP，請造訪 http://ansci.cornell.edu/prodairy/dairy_acceleration/。

DEC 部長 Joe Martens 說：「奶牛場是紐約州經濟的重要組成部份，而透過明智的規劃，該等農場能夠將重要的環保措施融入其經營中。DEC 期待著與我們的合作夥伴攜手，透過該項努力來支援奶牛養殖業，並推動有價值的環保實作。」

Cornell 大學乳製品管理學科教授兼 PRO-DAIRY 董事 Tom Overton 說：「PRO-DAIRY 非常高興能夠有機會攜手州長 Cuomo，透過 Dairy Acceleration 計畫為紐約州奶農提供有助於增長的戰略性計畫。無論從業務或是環保規劃角度來講，這均是一項完善的計畫，而我們十分高興能夠與 Cornell Cooperative Extension 及業內專家合作推出該計畫。」

透過使用清潔能源來降低能源成本

州長 Cuomo 最近簽署了立法，支援農戶們安裝厭氧沼氣池，將農場廢棄物轉化為可再生能源，從而幫助農戶解決廢棄物處置需求和營養循環問題，同時幫助他們降低其能源成本。該立法延續了州長旨在鼓勵全州發展酸奶和乳製品業的努力。支援於農場中安裝厭氧沼氣池是州長於 2012 年舉辦之本州首屆酸奶峰會上制定的一項重大目標。

具體來說，該立法規定，安裝至農業用地的厭氧沼氣池可享受現有房產稅減免優惠。該項規定是源於近期發生的一個事件，當時，一名地方稅務評估人員拒絕了一名農戶就一處用於厭氧沼氣池之場所的免稅申請，從而導致其房產稅顯著增加。另外，該立法將有資格享受 15 年房產稅減免之厭氧沼氣池的功率上限提高至 1,000 千瓦。

由州長近期批准之另一立法可支援農戶們透過安裝諸如太陽能和燃料電池等清潔能源來努力降低其能源費用。具體來說，由州長 Cuomo 批准之立法將有資格享受淨計量而無需將他們轉至商業電錶之太陽能發電系統的最大發電量從 25 kW 提高至 100 kW。同時，另一法案授權對安裝於農場和非住宅建築物之燃料電池進行遠端淨計量。

參議員 George Maziarz 說：「我們需積極並主動地將能源科技與農業科技融合起來，因為這關乎每個人的利益。農戶從更低的成本中實現了節省，而本州則從其多樣化的能源組合中受益。最終，我們正採用創新的做法來支援和發展我們最大的產業，而這恰是我們應關注的焦點。」

「鼓勵於全紐約州使用清潔能源是非常關鍵的，且重要的是，我們的農戶能夠充分利用該等技術及其相關利益，」眾議員 Amy Paulin 女士說。「該套立法認識到農場的獨特能源需求，並讓農戶能夠安裝最適合其農場的清潔能源系統，同時仍享受淨計量的好處，從而具有成本效益。」

參議員 Patrick M. Gallivan 說：「紐約州農業的未來將會成為高科技創新努力之一，並由其將該等創新應用於競爭日益激烈之市場的能力界定。為確保紐約州農業和乳製品業繼續推動經濟增長，紐約州必須成為一名兢兢業業的合作夥伴，透過推進智慧的政策來支援並發展我們的乳製品業，如透過 Dairy Acceleration 計畫，及在奶牛場啟用更多的厭氧沼氣池。」

主管農業的主席兼眾議員 Bill Magee 說：「這是極好的消息，我感謝州長努力支援全州的農場。太久以來，農場一直面臨著能源、燃料、肥料成本及許多其他負擔的大幅增長，阻礙了他們的發展。該計畫將會切實幫助農戶發展，讓他們在紐約州更好地生存。」

眾議員 Andrew Hevesi 說：「較之目前法律中所規定的上限，該立法將全紐約州農場可使用的太陽能量增大了四倍。該法案專門旨在利用全紐約州大量的農業用地來大力推動可再生能源的生產，並讓農場和紐約州農業能夠有效降低農業生產的公用事業成本。」

「紐約州的奶牛場佔有獨特的地位，它從酸奶行業令人興奮的繁榮中獲益匪淺，同時為其自己「後院」中的酸奶生產商提供優質衛生的本地奶。州長 Cuomo 的新計畫能夠幫助我們的農場負責任地發展，而反過來，該等農場亦可幫助我們的農村經濟向前發展。我們感謝他不斷認識到，紐約州的多樣化農場是州北部及長島企業界不可分割的一部份。」紐約州農業局(New York Farm Bureau)局長 Dean Norton 說。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418